Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	woła na rogu (ulic pełnych) zgiełku,* wygłasza swe mowy u wejścia w miejskich bramach:[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	woła na rogach ulic pełnych zgiełku i wygłasza mowy w miejskich bramach:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Woła w największym zgiełku, u wrót bram, w mieście wygłasza swoje słowa:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W największym zgiełku woła, u wrót bram, w miastach powieści swoje opowiada, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W główniejszych gromadach woła, we drzwiach bram miejskich wydaje słowa swe, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nawołuje na drogach zgiełkliwych, w bramach miejskich przemawia:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Woła na rogu ulic pełnych wrzawy, wygłasza swoje mowy w bramach miasta:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wykrzykuje na hałaśliwych ulicach, w bramach miasta wygłasza swoje mowy:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	przemawia w zatłoczonych miejscach, wygłasza mowę u wylotu bram miejskich:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	na skrzyżowaniach dróg krzyczy, u wejścia do bram miejskich wygłasza przemowy:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вона проголошує на верхах стін, а при брамах услугує сильним, при брамах міста сміливо говорить
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po zgiełkliwych rogach nawołuje, mówi przy wrotach bram, wszędzie w mieście wygłasza swoje mowy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nawołuje u wlotu zgiełkliwych ulic. U wejścia do bram miasta wygłasza swe mowy:

[1)] Wg G: murów, τειχέων.